

# Chantar l'uvern

da Natale a Sant'Orso

Edizione

2009/2010

una nuova proposta  
arricchita da eventi  
del progetto  
"Lingue Madri"

frammenti di cultura occitana  
e franco-provenzale

## PROGRAMMA

### DICEMBRE 2009

#### 12 dicembre \* SALBERTRAND \*

Sede Parco - Sala convegni - 21.00 - Conferenza stampa.  
Apertura rassegna Chantar l'Uvern: da Natale a Sant'Orso ed.  
2009/2010 intervento Assessore Cultura e Turismo Ugo Perone.  
Presentazione del Cahier n.8 dell'Ecomuseo Colombano Romeau:  
"La fabbrica dia Marluccha" di Virgilio Faure e Oreste Rey. Musiche e  
canti natalizi della cultura occitana con il gruppo "GAI SABER".

#### 13 dicembre \* SAN SECONDO DI PINEROLO \*

Salone consiliare - 21.00 - Concerto di musica occitana con il  
gruppo "Aire de Prima". (progetto *Lingue Madri*).

#### 18 dicembre \* SAN SECONDO DI PINEROLO \*

Teatro Valdese - 21.00 - Spettacolo "Ho visto la neve" a cura  
dell'Associazione Culturale ArTeMuDa. (progetto *Lingue Madri*).

#### 19 dicembre \* VALGIOIE \*

Sala polivalente - 21.00 - Musiche e balli della tradizione occitana  
con il gruppo "Paren a perde". (progetto *Lingue Madri*).

#### 20 dicembre \* CHIANOCCO \*

Chiesa parrocchiale - 17.30 - Concerto di canti e musiche della  
tradizione alpina: "Il Natale, le veglie invernali e la tradizione  
profana tra Provenza, Piemonte e Savoia" con il gruppo  
"Li Sounalhé" (progetto *Lingue Madri*).

#### 26 dicembre \* USSEAUX \*

15.00 - "Musiche e canti della tradizione Occitana" con la Badia  
Corale Val Chisone per le vie e nella Chiesa del capoluogo.

#### 26 dicembre \* CHIOMONTE \*

Chiesa parrocchiale S. Maria Assunta  
21.00 - Concerto di Natale con le "Trobairitz d'Oc" ed i fiati di  
Claudio Carboni: canti e musiche dell'area occitana tra  
tradizione e innovazione.

#### 27 dicembre \* USSEAUX \*

Salone polifunzionale capoluogo  
16.30 - Musica Occitana con il gruppo "Roussinhol".

#### 27 dicembre \* VAIE \*

17.00 - Giornata Franco-provenzale Centro Sociale "Primo Levi"  
Cerimonia pubblica di consegna ed esposizione  
della bandiera franco-provenzale. Degustazione prodotti tipici.  
21.00 - Concerto a ballo con il gruppo franco-provenzale "Li  
Barmenk".

#### 27 dicembre \* PRAGELATO \*

Fraz. La Ruà - L'Ultima nota - Slow bar - Piazza Lantelme 2  
21.30 - Cristalli di musica: degustazione di sonorità occitane  
naturalmente dal vivo con il "Duo Bottasso".

#### 28 dicembre \* BARDONECCHIA \*

Palazzo delle Feste - 21.00 - BON NADAL OCCITANIA:  
musiche e canti natalizi delle terre occitane con la "BREGADA  
BERARD", il nuovo progetto di Sergio Berardo dei Lou Dalfin.

#### 28 dicembre \* USSEAUX \*

Salone polifunzionale capoluogo - 21.00 - Proiezione DVD "Petite  
chronique des Escartons" di Maria Maillat. Presenta Bruno  
Usseglio (Parco naturale Val Tronca).

#### 29 dicembre \* OULX - SAVOULX \*

Chiesa Parrocchiale di San Gregorio Magno  
21.00 - Todas las bestias de la terra adoran l'enfant - Tutti  
gli animali della terra adorano il Signore.  
Nové occitano con musiche del "GAI SABER" e la compagnia di  
danza contemporanea di Valentina Taricco. Recita testo teatrale di  
Pietro Viggiano.

#### 30 dicembre \* USSEAUX \*

Vecchia stalla Via Conte Eugenio Brunetta 57 - 21.00 - "La Velho":  
la veglia: musiche, giochi, storie, leggende e vin brulé.

### GENNAIO 2010

#### 1 gennaio \* USSEAUX \*

Salone polifunzionale capoluogo  
16.00 - "Impariamo a ballare": balli occitani.

#### 3 gennaio \* USSEAUX \*

Salone polifunzionale capoluogo  
16.00 - "I bambini e la lingua occitana": favole in occitano  
ed italiano. Spettacolo di magia per bambini.

#### 3 gennaio \* GRAVERE \*

Sala polivalente - 16.00 - "Storie di Natale": spettacolo di burattini  
per grandi e piccini. Merenda.

#### 3 gennaio \* PRAGELATO \*

Fraz. La Ruà - Campeggio Gofree - Via Nazionale  
21.30 - Cristalli di musica: degustazione di sonorità  
occitane naturalmente dal vivo con i "Fratelli Montgolfier".

#### 4 gennaio \* SAUZE DI CESANA \*

10.00 - Claspolata della Befana: partenza area maneggio.  
15.00 - Musiche e danze occitane all'aperto con il gruppo "Nous Mêmes".  
16.00 - Befana occitana: festa con musica, vin brulé e dolci della  
tradizione presso il forno di Rollieres.

#### 5 gennaio \* EXILLES \*

Centro Incontri - 17.00 - Performance teatrale del laboratorio disa-  
bili sulla festa della vigilia epifania, a cura dell'Ass.ne ArTeMuDa.  
Distribuzione cioccolata calda.  
19.00 - Musiche e letture de "La notte dei Re" a cura del  
Laboratorio Permanente di Ricerca Teatrale di Salbertrand.  
Merenda sinoira.

Sala Consiglio e Piazza Vittorio Emanuele - 21.00 - Prosecuzione de  
"La Notte dei RE" con Racconti di magia e danze. Distribuzione  
vin brulé. Al termine CHAFFAUS: il passaggio dei Re.

#### 5 gennaio \* SAUZE D'OULX \*

Cappella di Jouvenceaux - 21.00 - Concerto di musica occitana con  
il gruppo "Aire de Prima" (progetto *Lingue Madri*).

#### 5 gennaio \* USSEAUX \*

Salone polifunzionale capoluogo - 21.00 - "Aspettiamo la Befana  
ballando": musiche e balli occitani.

#### 9 gennaio \* OULX \*

Chiesa Abbadia - 21.00 - Concerto Badia Corale Val Chisone:  
"Musiche e canti della tradizione Occitana".

#### 16 gennaio \* PRAGELATO \*

Fraz. La Ruà - Chiesa di Santa Maria Assunta  
21.30 - "Sogni...la musica è fra le note": incontro tra musica

e narrazione di e con Lidia Masala e Daniele Ronchall.

#### 17 gennaio \* BUSSOLENO \*

Chiesa parrocchiale - 16.00 - Concerto d'organo - Les Tambourins  
Provençaux: presentazione del CD registrato nella Parrocchia di  
Bussoleno nell'ambito della manifestazione "Organalia".

#### 20 gennaio \* CHIOMONTE \*

Saletta Cral - 21.00 - Musiche delle origini: musiche e danze delle  
valli di Lanzo e della tradizione occitana con il gruppo "Li Brucaté".

#### 22 gennaio \* GIAGLIONE \*

10.00 - Festa patronale di S.Vincenzo con partecipazione di Priore, Spadonari  
e Banda Musicale. Corteo dalla Frazione San Lorenzo e processione.  
Segue S. Messa e "Danza degli Spadonari".  
15.30 - Vespro con esibizione Spadonari e corteo  
21.00 - Serata danzante presso centro polivalente.

#### 23 gennaio \* GIAGLIONE \*

Centro Polivalente - 16.00 - Inaugurazione mostra fotografica  
"Orchestra e Bande".

21.00 - Concerto dell'orchestra "Klaribrass": ensemble di fiati.  
Musiche tipiche boeme, mitteleuropee e brani d'autore.

#### 23 gennaio \* PRAGELATO \*

Fraz. Rivets - Museo del costume e della tradizione  
21.30 - "La Vilho - Veglia d'inverno": incontro nella stalla: un  
viaggio accompagnato dai racconti della tradizione e dalle sonorità  
della cultura occitana di e con Lidia Masala e Daniele Ronchall.

#### 24 gennaio \* GIAGLIONE \*

10.00 - Ottava della Festa patronale di S.Vincenzo con  
partecipazione di Priore e Spadonari.  
Corteo dalla Frazione San Lorenzo.

Segue S. Messa, processione e "Danza Spadonari".  
15.30 - Sfilata dal Municipio con Spadonari e concerto banda  
Musicale di Giaglione presso Centro polivalente.

#### 24 gennaio \* CHIOMONTE \*

Piazza del Comune - 14.30 - Festa Patronale di San Sebastiano:  
LA PUENTO per le vie del paese. Vin Brulé in piazza.

### FEBBRAIO 2010

#### 5 febbraio \* SALBERTRAND \*

Sede Parco - Sala convegni - 21.00 - Da Jelsi a Mompantero:  
"Gli orsi si incontrano e si raccontano...".

Proiezione filmato "Il ballo dell'orso" di Jelsi.  
Proiezione filmato dell'orso di Mompantero "Fora l'ours".  
Interventi del Prof. Massimo Centini e del regista Pierluigi Giorgio.  
Musiche franco-provenzali ed occitane. Maschere del Carnevale di Lajetto.

#### 6 febbraio \* MOMPANTERO \*

20.30 - "Caccia all'orso" per le vie di Urbiano. Percorso enogastronomico.

#### 7 febbraio \* MOMPANTERO \*

10.00 - S. Messa cappella di S. Brigida.  
14.30 - "Fora l'ours": sfilata e ballo dell'orso per le vie di Urbiano  
con la partecipazione straordinaria dell'Orso mascherato di Jelsi.

#### 14 febbraio \* CONDOVE \*

Borgata Lajetto  
14.30 - "Riproponiamo dell'antico Carnevale di Lajetto".  
21.00 - Presentazione del libro "Lu Carlevé dou Lieut".  
Concerto "Trouveurs Valdôtains". (progetto *Lingue Madri*).

Nella settimana esposizione di tavole di Giorgio Cinato sul  
Carnevale di Lajetto.

#### 16 febbraio \* SALBERTRAND \*

21.00 - Per le vie del paese "I carnava du Guéini":  
da Piazza San Rocco a Piazza della Stazione: il corteo sfilata di casa in  
casa facendo ballare "Il Carnevale" e accompagnato dal gruppo di  
suonatori "La Musicca". Dopo la lettura del Testamento il  
Carnevale (fantoccio di paglia) viene bruciato.

Per maggiori informazioni:

Parco Naturale del Gran Bosco di Salbertrand tel. 0122.854720, fax. 0122.854421, e-mail parco.salbertrand@ruparpiemonte.it

Comunità Montana Alta Valle Susa tel. 0122.831252, fax. 0122.831687, e-mail: cmavs@cmavs.it

www.provincia.torino.it/cultura/minoranze/eventi.htm

www.cmavs.it

www.parks.it/parco.gran.bosco.salbertrand

www.cesdomeo.it